

SENECA LUCILIO SUO SALUTEM DICIT

1 [1] *Ita fac, mi Lucili: vindica te tibi, et tempus, quod adhuc aut auferebatur aut*
2 *subripiebatur aut excidebat, collige et serva. Persuade tibi hoc sic esse, ut scribo:*
3 *quaedam tempora eripiuntur nobis, quaedam subducuntur, quaedam effluunt.*
4 *Turpissima tamen est iactura, quae per negligentiam fit. Et si volueris attendere:*
5 *magna pars vitae elabitur male agentibus, maxima nihil agentibus, tota vita aliud*
6 *agentibus. [2] Quem mihi dabis, qui aliquod pretium tempori ponat, qui diem*
7 *aestimemet, qui intellegat se cotidie mori? In hoc enim fallimur, quod mortem pro-*
8 *spicimus: magna pars eius iam praeterit; quidquid aetatis retro est mors tenet.*
9 *Fac ergo, mi Lucili, quod facere te scribis, omnes horas complectere; sic fiet, ut*
10 *minus ex crastino pendeas, si hodierno manum inieceris. [3] Dum differtur vita,*
11 *transcurrit. Omnia, Lucili, aliena sunt, tempus tantum nostrum est; in huius rei*
12 *unius fugacis ac lubricae possessionem natura nos misit, ex qua expellit, qui-*
13 *cumque vult. Et tanta stultitia mortalium est, ut, quae minima et vilissima sunt,*
14 *certe reparabilia, imputari sibi, cum impetravere, patiantur, nemo se iudicet quic-*
15 *quam debere, qui tempus accepit, cum interim hoc unum est, quod ne gratus*
16 *quidem potest reddere.*
17 [4] *Interrogabis fortasse, quid ego faciam, qui tibi ista praecipio. Fatebor ingenue:*
18 *quod apud luxuriosum, sed diligentem evenit, ratio mihi constat impensae. Non*
19 *possum dicere nihil perdere, sed, quid perdam et quare et quemadmodum,*
20 *dicam; causas paupertatis meae reddam. Sed evenit mihi, quod plerisque non*
21 *suo vitio ad inopiam redactis: omnes ignoscunt, nemo succurrit. [5] Quid ergo*
22 *est? Non puto pauperem, cui, quantumcumque superest, sat est; tu tamen,*
23 *malo, serves tua, et bono tempore incipies. Nam, ut visum est maioribus nostris,*
24 *'sera parsimonia in fundo est'; non enim tantum minimum in imo, sed pessimum*
25 *remanet.*

Vale.

SENECA LUCILIO SUO SALUTEM DICIT

1 [1] *Ita fac, mi Lucili: vindica te tibi, et tempus, quod adhuc aut auferebatur aut*
 2 *subripiebatur aut excidebat, collige et serva. Persuade tibi hoc sic esse, ut scribo:*
 3 *quaedam tempora eripiuntur nobis, quaedam subducuntur, quaedam effluunt.*
 4 *Turpissima tamen est iactura, quae per neglegentiam fit. Et si volueris attendere:*
 5 *magna pars vitae elabitur male agentibus, maxima nihil agentibus, tota vita aliud*
 6 *agentibus. (60 Wörter)*

Übersetzungshilfen:

1	<i>aliquem alicui vindicare</i>	- jn. im Interesse von jm. befreien
	<i>adhuc</i>	- bisher
	<i>auferre</i>	- fortreißen, wegnehmen
2	<i>subripere</i> 3M	- stehlen, heimlich wegnehmen
	<i>excidere</i> 3	- aus den Händen gleiten, entfallen
3	<i>subducere</i> 3	- heimlich wegnehmen
4	<i>iactura</i>	- Verlust, Einbuße
	<i>volueris</i>	- (hier: = vis)
5	<i>elabi</i>	- entgleiten

Aufgaben:

- I. Übersetze den Text in angemessenes Deutsch!
- II. 1. Fasse die Textaussage unter Hinzuziehung von Textbelegen in eigenen Worten zusammen!
2. Untersuche den Textausschnitt auf seine stilistische Gestaltung!

Hilfsmittel: Stowasser

Text und Interpretationsaufgaben entsprechen hier im Umfang den Anforderungen einer zwei-stündigen Klausur.

Vertiefende Aufgaben zu ep. 1,1

(Lern-)Vokabular:

1. Vervollständige die Liste von Verben nach dem vorliegenden Muster:

<i>facere</i>	3M	<i>facio, feci, factum</i>	machen, tun
<i>vindicare</i>	1	<i>-o, -avi, -atum</i>	1. befreien, 2. beschützen, erretten
<i>auferre</i>	-	<i>aufero, abstuli, ablatum</i>	
<i>subripere / surripere</i>		<i>surripio, -ripui, -reptum</i>	stehlen, heimlich wegnehmen
<i>excidere</i>	1	<i>excido, excidi</i>	aus den Händen gleiten, entfallen
<i>colligere</i>			sammeln
		<i>-o, -avi, -atum</i>	retten, bewahren
<i>persuadere</i>	2	<i>persuadeo, -si, -sum</i>	mit ut: überreden mit aci: überzeugen
<i>esse</i>	-		sein
<i>scribere</i>			schreiben
<i>eripere</i>			
			heimlich wegnehmen
		<i>effluo, effluxi</i>	1. herausfließen, 2. entgleiten
<i>fieri</i>	-		1. werden, 2. geschehen, 3. gemacht werden
	-	<i>volo, volui</i>	
<i>attendere</i>			achtgeben, aufpassen
		<i>elabor, elapsus sum</i>	
<i>agere</i>			

2. Wiederhole folgende Konnektoren

aut ... aut - vel ... vel - neque ... neque - non modo/solum ... sed/verum etiam -

ne ... quidem - modo ... modo - et ... et - sive ... sive - seu ... seu - cum ... tum

Grammatik:

1. Bestimme *fac* (Z.1)! _____

2. Nenne die anderen Wörter in diesem Textausschnitt, die dieser Wortart angehören!

3. Setze *tempus, quod* (Z.1) in den Plural! _____

4. Bestimme KNG von *quaedam tempora* (Z.3)! _____

5. Bestimme die Wortart von *nobis* (Z.3) und setze es in den Sg.!

6. Bestimme *quae* (Z.4) und verändere den Numerus! _____

7. Dekliniere *agentibus* (Z.5)!
Sg.: _____
Pl.: _____

Form und Inhalt:

1. Nenne das Schlüsselwort, um das es in dem Brief geht!

2. Wozu fordert Seneca den Adressaten in diesem ersten Kapitel auf?

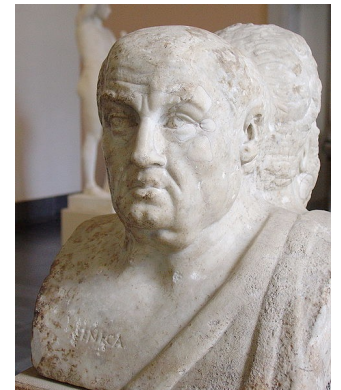
3. Stelle Vermutungen an, was Seneca mit *aliud* (Z.5) meint?

4. Die *Epistulae morales* sind Briefe Senecas über grundsätzliche Lebensfragen, die er vor allem an die Öffentlichkeit, im Konkreten jedoch an seinen Freund Lucilius schrieb. Bereits in ep. 1 wird dieser ambivalente Charakter der Briefe deutlich. Nenne

a) Charakteristika, die den Text als Brief, und

b) Charakteristika, die den Text als philosophisches Traktat kennzeichnen!

5. Das Bild zeigt eine sog. Doppelherme, die wahrscheinlich aus der ersten Hälfte des 3. Jahrhunderts stammt und sich heute im Pergamonmuseum in Berlin befindet. Auf der einen Seite befindet sich ein Bildnis des Seneca, auf der anderen Seite ein Bildnis des Sokrates. Stelle vor dem Hintergrund ihres jeweiligen Lebenslaufes Vermutungen an, warum gerade diese beiden Philosophen gemeinsam dargestellt wurden!



6. Fertige ein Rätsel oder eine PP-Präsentation zu Seneca als historisch relevanter Person an!

6 [...] [2] *Quem mihi dabis, qui aliquod pretium tempori ponat, qui diem*
 7 *aestimet, qui intellegat se cotidie mori? In hoc enim fallimur, quod mortem pro-*
 8 *spicimus: magna pars eius iam praeterit; quidquid aetatis retro est, mors tenet.*
 9 *Fac ergo, mi Lucili, quod facere te scribis, omnes horas complectere; sic fiet, ut*
 10 *minus ex crastino pendeas, si hodierno manum inieceris. (57 Wörter)*

Übersetzungshilfen:

6	<i>pretium ponere alicui rei</i>	- einer Sache einen Wert zuerkennen
7	<i>aestimare</i> 1	- 1. bewerten, beurteilen, 2. wertschätzen, 3. glauben, meinen
	<i>prospicere</i> 3M	- (in der Ferne) vor sich sehen
8	<i>retro</i>	- (hier:) vergangen, vorbei
9	<i>complecti</i>	- festhalten, umschlingen
10	<i>crastinus (dies)</i>	- der morgige Tag
	<i>manum inicere alicui</i>	- die Hand auf etw. legen (als Zeichen der Inbesitznahme)

Aufgaben:

- I. Übersetze den Text in angemessenes Deutsch!
- II. 1. Fasse die Textaussage in eigenen Worten zusammen!
2. Wähle drei stilistisch interessante Passagen aus und analysiere sie!
3. Nenne Charakteristika, an denen deutlich wird, dass es sich hier um einen Auszug aus einem Brief handelt!

(Hilfsmittel: Stowasser)

Auch hier entsprechen Text und Interpretationsaufgaben im Umfang den Anforderungen einer zweistündigen Klausur.

Vertiefende Aufgaben zu ep. 1,2

(Lern-)Vokabular:

<i>dare</i>	- _____	

<i>aliqui, aliquae, aliquod</i>	- _____	
<i>dies</i> , _____	- 1. _____, 2. _____	
<i>deus</i>	- _____	
<i>di</i>	- _____	
<i>intellegere</i> 3	- _____	(cf. noun.: intelligence)

<i>cotidie / cottidie</i>	- _____	
<i>mori</i> 3M	- _____	(cf. adj.: mortal)
<i>mrior, mortuus sum</i>		
<i>mors</i> , _____	- _____	(cf. adj.: mortal)
<i>mos</i> , _____	- _____	
<i>mores maiorum</i>	- _____	
<i>fallere</i> 3	- _____	(cf. adj.: false)

<i>pars</i> , _____	- _____	(part)
<i>praeter-ire</i>	- _____	(cf. Praeteritum)
<i>quidquid</i>	- _____	
<i>quisquis</i>	- _____	
<i>aetas, aetatis f.</i>	- _____	
<i>tenere</i> 2	- _____	

<i>omnes</i>	- _____	(cf. prefix: omni-)
<i>omnia</i>	- _____	
<i>hora</i>	- _____	(hour)
<i>sic ..., ut</i>	- _____	
<i>minus</i>	- _____	(minus)
<i>pendere</i> 2	- _____	(cf. adj.: pendent)
<i>si</i>	- _____	
<i>hodiernus</i>	- _____	(hodiernal)
<i>manus</i> , _____	- _____	(cf. adj.: manual)

Grammatik:

1. Übersetze folgende Konjunktionen und umkreise die beiden, die jeweils eine unterschiedliche Bedeutung haben, wenn sie mit dem Indikativ bzw. mit dem Konjunktiv stehen!

antequam - cum - dum - ne - nisi - postquam - quamquam - quamvis - quia - quod - si - ubi (primum) - ut

2. Blinklichter Verbformen, Teil 1! Was sagt/sagen dir ...

a) das Kennzeichen **-ba-**? _____

Beispiel: *laudabat*

b) das Kennzeichen **-bobibu-**? _____

Beispiel: *laudabit*

Achtung: _____

c) das Kennzeichen **-e-** bei der a-Konjugation? _____

Beispiel: *laudet*

d) das Kennzeichen **-a-** bei allen anderen Konjugationen? _____

Beispiel: *audiat*

e) das Kennzeichen "Infinitiv Präsens + Endung"? _____

Beispiel: *laudaret*

f) das Kennzeichen "Infinitiv Perfekt + Endung"? (oder auch: **-isse-** + Endung") _____

Beispiel: *laudavisset*

g) die Endungen **-i, -isti, -it, -imus, -istis, -erunt**? _____

Beispiel: *laudavit*

h) die Endungen **-or, -ris, -tur, -mur, -mini, -ntur**? _____

Beispiel: *laudantur*

i) das Kennzeichen **-era-**? _____

Beispiel: *laudaverat*

j) das Kennzeichen **-eri-**? _____

Beispiel: *laudaverit*

Achtung: _____



- 10 [...] [3] *Dum differtur vita,*
 11 *transcurrit. Omnia, Lucili, aliena sunt, tempus tantum nostrum est; in huius rei*
 12 *unius fugacis ac lubricae possessionem natura nos misit, ex qua expellit, qui-*
 13 *cumque vult.*
Et tanta stultitia mortalium est,
ut,
quae minima et vilissima sunt,
 14 *certe (autem) reparabilia,*
imputari sibi,
cum impetravēre,
patiantur,
 15 *nemo iudicet se quicquam debere,*
qui tempus accepit,
cum interim hoc unum est,
 16 *quod ne gratus quidem potest reddere.*

Übersetzungshilfen/Lernvokabular:

- 10 **dum** - _____
differre - 1. _____, 2. _____ (to differ)
 (Denke an: *Quod differtur, non aufertur.*)
 11 **trans-currere** 3 - _____
alienus 3 - _____ (alien)
tantum - _____
 12 **unus** - _____ (one)
fugax, fugacis - flüchtig, kurzlebig, vergänglich (fugacious)
lubricus 3 - unsicher, leicht entgleitend
aliquem mittere
in possessionem
alicuius rei - jn. in den Besitz von etw. einsetzen
expellere 3 - _____ (to expel)
expello, -puli, -pulsum

- quicumque** - _____
stultitia mortalium - _____
vilis, e - wertlos (vile)
 14 **reparabilis, e** - _____ (repairable)
imputari mihi patior - ich lasse mir in Rechnung stellen
pati - _____ (cf. adj.: patient)
patior, passus sum
cum - (hier:) wenn
impetrare 1 - erreichen, erlangen
 15 **nemo** - _____
iudicare 1 - _____ (to judge)
quicquam - irgendetwas
debere 2 - _____ (cf. noun: debit)
debeo, debui, debitum
accipere 3 - _____ (to accept)
cum interim - (hier:) während doch
 16 **gratus** 3 - 1. _____, 2. _____ (grateful)
 (Denke an: *persona non grata*)
reddere 3 - 1. _____, 2. _____
reddo, reddidi, redditum

Grammatik:

Merkspruch:

Unus, solus, totus, ullus,
uter, alter, neuter, nullus
 und *uterque* haben alle
 _____ in dem zweiten Falle
 und im dritten enden sie
 wie *alius* auf langem _____.

Inhalt und Form:

1. Fasse in eigenen Worten zusammen, worin laut Seneca die *stultitia mortalium* liegt!
2. Was meint der Autor mit *minima et vilissima sunt, certe (autem) reparabilia* (Z.13f.)? Nenne ein Beispiel!
3. *Omnia aliena sunt, tempus tantum nostrum est* (Z.11) - Benenne das vorliegende Stilmittel mit einem Fachausdruck und erkläre seine Funktion!

- 17 [4] *Interrogabis fortasse, quid ego faciam, qui tibi ista praecipio. Fatebor*
 18 *ingenue: quod apud luxuriosum, sed diligentem evenit, ratio mihi constat*
 19 *impensae. Non possum dicere nihil perdere, sed, quid perdam et quare et*
 20 *quemadmodum, dicam; causas paupertatis meae reddam. Sed evenit mihi,*
 21 *quod [evenit] plerisque non suo vitio ad inopiam redactis: omnes ignoscunt,*
 22 *nemo succurrit.*
 23 [5] *Quid ergo est? Non puto pauperem, cui, quantulumcumque superest,*
 24 *sat est; tu tamen, malo, [ut] serves tua, et bono tempore incipies. Nam, ut*
 25 *visum est maioribus nostris, „sera parsimonia in fundo est“; non enim*
 26 *tantum minimum in imo, sed pessimum remanet.*

Übersetzungshilfen/Lernvokabular:

- 17 **praecipere** _____ - vorschreiben, verschreiben (cf. noun: precept)
fateri 2 - gestehen
ingenuus 3 - frei, aufrichtig, offen (ingenuous)
 18 **luxuriosus** 3 - 1. ausschweifend, verschwenderisch, (luxurious)
 2. großzügig
diligens, ntis - aufmerksam, gewissenhaft (diligent)
evenire 4 - s. ereignen, geschehen (cf. noun: event)
 (Denke an: *Bene eveniat!*)
ratio mihi constat - meine Rechnung stimmt/geht auf
impensa - Aufwand, Ausgaben
 19 **perdere** 3 - (hier:) verschwenden (cf. noun: perdition)

quemadmodum - _____
 20 **paupertas, _____** - _____ (poverty; cf. adj.: pauper)
mihi evenit, quod - auf mich trifft zu, was
plerique - _____
 21 **vitium** - _____ (vice)
ad inopiam redigere - in Not bringen
redigo, egi, actum
ignoscere 3 - _____, (hier:) Verständnis zeigen

- succurrere** 3 - _____ (to succour)
 23 **putare** 1 - 1. _____, 2. _____
pauper, eris - _____ (pauper)
quantulumcumque - wie wenig auch immer
superesse - _____
 24 **sat** - (= **satis**) _____ (cf. noun: satisfaction)
tamen - _____
 Wiederhole auch *tandem, tam, tum, num* und *nam*!
malle - _____
 Ordne: *malo, [ut] tu tamen tua serves*
tempore - rechtzeitig, zur rechten Zeit (cf. adj.: temporal)
incipere 3M - _____
 25 **maiores, maiorum** m. - _____
 (Denke an: **mos maiorum**)
serus 3 - 1. spät, 2. zu spät
 (Denke an: *Sero potius quam numquam.*)
parsimonia - Sparsamkeit (parsimony)
in fundo - auf dem Grund (eines Gefäßes)
 26 **imum** - das Unterste, der unterste Teil (des Gefäßes)
remanere 2 - _____ (to remain)

Grammatik:

- Bestimme *faciam* (Z.17): _____
- Bestimme *ista* (Z.17): _____
- Bestimme *redactis* (Z.21): _____
- Bestimme *tua* (Z.23): _____
- Setze *incipies* (Z.23) in die 1.Pers.Pl.: _____

Inhalt:

- Seneca spricht in diesem Abschnitt von *paupertas* (Z.20). Was meint er damit?
- Erkläre, was Seneca mit *omnes ignoscunt, nemo succurrit* (Z.21) meint!
- Erkläre die Aussage *sera parsimonia in fundo est* (Z.24) im Kontext des ganzen Briefes!
- Finde ein Bild/Gedicht/Lied/Textausschnitt über die Thematik und erkläre Deine Wahl!